

# ACERCA DEL CENTRO DE LAS CIENCIAS NATURALES DE LOS OZARKS (OZARK NATURAL SCIENCE CENTER, ONSC)

## Programas y foco

ONSC es un centro de educación al aire libre sin fines de lucro. Su misión es *mejorar el entendimiento, apreciación y administración del medio ambiente natural de las Montañas Ozark*. Los visitantes gozan de la belleza natural escabrosa de las Montañas Ozark y reciben instrucciones del profesorado especializado y de visitantes especializados en su campo. Programas apropiados según la edad de los participantes se ajusten a la estación del año para cumplir y enriquecer la educación tradicional. Muchos programas son interdisciplinarios, entreteniendo la historia natural del paisaje con la historia cultural de la gente indígena y de los pioneros quienes vinieron a los valles de los ríos Kings y War Eagle.

Durante el año escolar, el foco mayor del Centro es un programa de dos días y una noche con alojamiento para estudiantes de escuelas públicas, privadas, e independientes, de grados cinco a ocho en Arkansas noroeste y Oklahoma noreste. El programa del grado 5 aumenta y enriquece el currículo actual de ciencias, ayudando a los maestros a satisfacer y sobrepasar los estándares estatales y nacionales de la educación de las ciencias.

Los campamentos veraniegos proveen oportunidades para que los jóvenes se envuelvan personalmente en estudios de las ciencias de campo que ponen énfasis en la ecología terrestre y acuática, flora y fauna locales, estudio de cuevas, astronomía, y más. Los campistas desarrollan un entendimiento de la diversidad natural usando técnicas científicas y estrategias de resolver problemas creativamente. Celebran la naturaleza por medio de la música, de escribir, y de las artes visuales, y toman inspiración de las escrituras de naturalistas y científicos bien conocidos.

### **2008–2009 Board of Directors:**

Tony Bornhoft, Bentonville, *President*  
Tomek Siwec, Rogers, *Vice President*  
Bill Elder, Fayetteville, *Secretary / Treasurer*

Kelli Roberts Brya, Rogers	Den Roenfeldt, Fayetteville
Jenny Garrett, Rogers	David Swearingen, Rogers
Dr. Jon Johnson, Winslow	David Thrasher, Bentonville
Dick Mahan, Bentonville	Ellen Turner, Rogers
Dave Powell, Rogers	Lisa Watkins, Rogers

*Ex officio:*  
Douglas Fletcher  
Arkansas Natural Heritage Commission  
Little Rock, AR

Los campistas también se divierten caminando por los senderos del Centro, nadando, y navegando en canoa, formando fuertes amistades mientras desarrollan un sentido de responsabilidad por otros y por sus propias acciones. Los programas estacionales proveen programación para familias. Los participantes experimentan un medio ambiente natural que es sensitivo, receptivo, y dinámico. ONSC ofrece un marco perfecto para clases, retiros, reuniones, conferencias y talleres pequeños.

## Ubicación

ONSC está ubicado en el centro del Altiplano Interior en la Meseta Springfield, una división natural de las Montañas Ozark. Su campo de 486 acres queda a cuatro millas de la Carretera #23, entre Huntsville y Eureka Springs, Arkansas. El campo central está rodeado del Madison County Wildlife Management Area (Reserve Natural del Condado Madison).

## Facilidades

Las facilidades y los servicios están disponibles de día, de noche, de fin de semana, o de toda una semana para organizaciones privadas y de compañías basado en el calendario de programas del Centro. Espacio bajo techo es apropiado para una variedad de programas, y un pabellón con techo provee protección para fogatas y programas al aire libre. A los visitantes de noche les da alojamiento en una de tres cabañas cómodas con una capacidad de 68 personas en total. La cocina y el comedor son bien equipados, y las comidas son preparadas con atención a la calidad, salubridad y presentación agradable.

## Política de ONSC y el liberar de participantes

Mientras los estudiantes están en el campo de ONSC, hay que obedecer la política y todas las reglas de ONSC. Si usted tenga problemas de disciplina, enfermedades, accidentes o incidentes, favor de ponerse en contacto con el líder del programa o con el Director de Educación inmediatamente. ONSC va a liberar al estudiante sólo a un adulto autorizado.

Nuestra puerta de entrada está abierta durante las horas de 8:30 a.m. a 5:00 p.m. y se cierra con seguro después de estas horas. Para que la puerta de entrada no se cierre después de las horas de oficina hay que arreglar un permiso con el Director de Educación y/o el coordinador oficial.

**CENTRO DE LAS CIENCIAS NATURALES DE LOS OZARKS**  
**(Ozark Natural Science Center)**  
**1905 Madison 1305, Huntsville AR 72740**  
**(479)789-2754**

Estimados Padres:

Anticipamos con placer dar el bienvenido a la clase de su hijo(a) aquí en el Centro de Ciencias Naturales Ozark (Ozark Natural Science Center). Hay cosas importantes que necesitamos mencionar para prepararlos.

- Favor de leer con cuidado la lista de empacar; su hijo necesita traer todas las cosas en la lista
- Pasamos la mayoría de tiempo afuera. Es muy importante que su hijo triaga por lo menos cuatro trajes de ropa para ponerse o quitarse como necesita según el tiempo.
- Los estudiantes necesitan llevar zapatos o botas fuertes. No es necesario comprar zapatos nuevos. Si tenga zapatos nuevos, es importante llevarlos por lo menos, una semana antes de venir para prevenir ampollas.
- Necesita impermeable que protege la cabeza. Un "poncho" es bueno. No paraguas, por favor.
- Necesita guantes, bufandas y gorros cuando hace frío.
- La comodidad de sus hijos es esencial. Ellos deben participar en los y en el hacer de la maleta. Tienen que saber lo que traen y donde esta cada cosa.
- Tienen que saber lo que traen y firmala.
- Favor de darte medicina que su hijo esta tomando a su maestra. La medicina debe estar en la botella original dentro de un saquito de plastico "zip-lock" con el nombre de su hijo y instrucciones para tomarla.
- Los estudiantes estaran afuera durante el dia y a noche. Los maestros y acompañantes de la escuela y el personal de ONSC cuidaran y dirigiran a sus hijos todo el tiempo.
- Si usted quisiera ser acompañante, favor de hablar con la maestra de su hijo.
- Porque la experiencia debe ser igual para todos los estudiantes, los chaperone no pueden ir con el grupo de su hijo para las caminatas.

Favor de asistir a la reunion de padres en la escuela antes del viaje. Confirme la fecha y la hora con la maestra. Esta reunion es su oportunidad para recibir informacion, respuestas para sus preguntas y para aprender mas sobre ONSC.

*Informacion sobre las camisetas:*

Cada chico/a que va a ONSC recibira una camiseta. Si su familia tiene los recursos financieros, favor de darle \$10.00 dolares para pagar la camiseta al maestra. Muchas gracias por su ayuda con ese proyecto.

Para requestras de sus preguntas, puede asistir a la reunion de padres, o puede llamar ONSC (479)789-2754. La oficina esta abierta lunes a viernes desde las 8:30 de la manana hasta las 5:00 de la tarde.

Muchas gracias,

El personal de ONSC

## **CENTRO DE LOS CIENCIAS NATURALES DE LOS OZARKS** (OZARK NATURAL SCIENCE CENTER)

El Centro de Ciencia Naturales Ozark es un complejo anual residencial de educación científica fundado en 1990. ONSC está localizada al Norte Este del condado de Madison y está asentada en 486 acres de tierra. A ONSC le pertenecen 89 acres, las otras 397 acres están arrendadas al centro para su uso y administración por la comisión de Herencia Natural de Arkansas. Estamos ubicados alrededor de 15,000 acres del área que administra la vida salvaje del condado de Madison, ubicada a 14 millas sur de Eureka Springs. Durante el año escolar 1999/2000, servimos a estudiantes de Bentonville, Eureka Springs, Fort Smith, Green Forest, Greenland, Pea Ridge, Rogers, Siloam Springs y las escuelas de Springdale.

### **NUESTRA MISIÓN**

La misión del Centro de Ciencias Naturales Ozark es aumentar el entendimiento, apreciación, y la conciencia del medio ambiente de los Ozarks.

### **PERSONAL Y PROGRAMA**

**Personal de ONSC:** El personal actual está constituido por un Director Ejecutivo, un Administrador de Operaciones, un Director de Desarrollo de Programa, un Director Asistente de Desarrollo de Programa, varios Instructores de campo de media tiempo y tiempo completo, mantenimiento, Administrador de la cocina, cocinero y ama de llaves.

**Los instructores de ONSC son calificados para trabajar fuera con los estudiantes. Cada uno de ellos tiene conocimientos de ciencia y educación. Todos tienen conocimiento de Primeros Auxilios y CPR. La seguridad es nuestra prioridad número uno.**

**Programas:** El programa actual de la Escuela incluye historia de caminata natural con interpretación de la flora y la fauna de los Ozarks. Existe mucho contacto e interacción física para los estudiantes con la naturaleza. Cada estudiante cuenta con diarios de campo que le sirve como guía en sus actividades diarios y para registrar sus observaciones hechas en el campo y en el salón de clases. El programa también incluye un poco de investigación científica usando el método científico para hacer del bosque y las comunidades cercanos un lugar de estudio. Los estudiantes aprenderán como buscar y leer señales de animales con el uso de guías de campo y sus diarios de campo. También existe la oportunidad de utilizar la escritura en forma creativa de los campos.

### **PREOCUPACIONES COMUNES**

**Cacería:** Aunque existe un poco de la practica de la cacería en el área administrada, la cacería no es permitida en nuestra propiedad o en las 397 acres de la comisión de Herencia Natural de Tolerancia del Medio ambiente. Durante la época de cacería, todos los miembros del programa científico del ONSC se visten con chalecos anaranjados.

**Supervisión:** Todo el tiempo los estudiantes estarán supervisados, ya se

## LO QUE NECESITA PARA HACER LA MALETA PARA ONSC

Favor de traer todas cosas en la lista. El estudiante debe participar en el proceso de hacer la maleta para saber que tiene. No es necesario comprar nada.

### ROPA Y COSAS QUE NECESITA

#### **Dos mudas de ropa, que incluyen:**

- Pantalones largos requeridos para caminatas (los pantalones de *Capri* no son pantalones largos)
- Camisetas con mangas cortas o largas
- Camisa con mangas largas o sueter
- Tres pares de calcetines
- Pijamas o camisa de dormir
- Ropa interior
- Chaqueta o abrigo (depende en el tiempo)
- Zapatos de tenis o botas para caminar (NO sandalias)
  
- Un saco de dormir o dos sabanas y mantas
- Almohada
- Cepillo de dientes y pasta de dientes
- Jabon, champu, desodorante y otras articulos de tocador (no los tenemos aquí)
- Toalla y pano para lavarse
- Cepillo o piene
- Saco de plastico o de tela para la ropa sucia

#### **Una mochila (que contiene)**

- Botella para agua
- Lapices
- Impermeable (Chaqueta y pantalones son mejores, pero un "poncho" largo esta)
- Guantes y gorro cuando hace frio
- Otra camisa, sueter o chaqueta
- Una par de calcetines
- Una camera (discrecional)
- Replente para insectos (cuando hace calor)
- Crema para los labios (dicrecional)

#### **NO TRIAGA**

- Television, radio, CD's, MP3s, juegos electronicos
- Linterna electrica
- Despertador
- Navajas
- Secadoras, rulos, fijador
- Paraguas
- Comida, bebida, ducles, chicle
- Joyeria
- Dinero
- Teléfono portátil

**CENTRO DE LOS CIENCIAS NATURALES DE LOS OZARKS - HISTORIAL MEDICO**

*Instrucciones: Favor de respnder a cada pregunter. Cuendo no es applicanle, favor escribr "N/A"*

Nombre del Estudiante \_\_\_\_\_ Nombre del Profesor \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_ Código Postal \_\_\_\_\_ Teléfono de casa \_\_\_\_\_

Edad \_\_\_\_\_ Sexo \_\_\_\_\_ Altura \_\_\_\_\_ Peso \_\_\_\_\_ Fecha de nacimiento \_\_\_\_\_

Inyecciones de inmunidad corrientes? \_\_\_\_si \_\_\_\_no. Alergias a medicinas? \_\_\_\_si \_\_\_\_no

Cuales \_\_\_\_\_ Medicinas que está tomando ahora (si hay) \_\_\_\_\_

Instrucciones para tomarias \_\_\_\_\_

Restricciones de dieta \_\_\_\_\_ Alergias \_\_\_\_\_

Cirujlas o enfermedades recientes \_\_\_\_\_

Otras restricciones fisicas o mentales (favor de explicarles) \_\_\_\_\_

Nombres de padres/guardiánes \_\_\_\_\_

Numero de telefono (dia) \_\_\_\_\_ (noche) \_\_\_\_\_ cell \_\_\_\_\_

**PARA EMERGENCIAS, HABRA OTRA PERSON QUE PODAMOS LLAMAR?**

Nombre \_\_\_\_\_ Telefono \_\_\_\_\_

Parentesco a su hijo/a \_\_\_\_\_

**PARA EMERGENCIAS, HABRA OTRA PERSON CON QUEIN PEUDE SALIR SU HIJO/A?**

Nombre \_\_\_\_\_ Telefono \_\_\_\_\_

Parentesco a su hijo/a \_\_\_\_\_

Hay seguro de salud para accidentes? \_\_\_\_si \_\_\_\_no

Compania de seguro y numero de su poliza \_\_\_\_\_

Hay hospital que tenga que usar para su seguro? \_\_\_\_si \_\_\_\_no Nombre del hospital \_\_\_\_\_

Nombre del medico de su familia \_\_\_\_\_ Telefono \_\_\_\_\_

**Se puedo usar otra hoja de papel para escribir mas**

**COMPLETE OTRA LADO, POR FAVOR**

*Instrucciones: recuerda de firmar en 3 lugares. Su hijo no puede participar sin sus firmas*

Indica, por favor, cual de las siguientes medicinas los maestros tienen su permiso para administrarla a su hijo si las necesita. (Estos son las medicinas que ONSC tiene para situaciones medicas secundarias).

Nombre de estudiante \_\_\_\_\_

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Ibuprofen (Advil, Motrin)              | <input type="checkbox"/> Imodium A-D (pastillas)                                      |
| <input type="checkbox"/> Acetaminophen (Tylenol)                | <input type="checkbox"/> Antibiotico (Crema-Neosporin)                                |
| <input type="checkbox"/> Benadryl (pastilla o crema)            | <input type="checkbox"/> Rhuli-Gel (crema para la hiedra veneno o aguijon de insecto) |
| <input type="checkbox"/> Pastillas de antiacido (Rolaids, Tums) |   |
| <input type="checkbox"/> Liquido de antiacido (Mylanta, Maalox) |   |

Las medicinas se administraran solo si las necesita. Si el/la estudiante tiene las precripciones especificas y/o las medicinas que el/ella toma regularmente, favor de nota esto en la forma medica de estudiante.

Fecha \_\_\_\_\_ Firma de padres o guardian legal \_\_\_\_\_

### **LA DECLARACION DE RESPONSABILIDAD**

Entiendo la idea del programa y actividades planeados para mi hijo/hija durante su residencia en el Centro de Ciencias Naturales de Ozark (ONSC). A mi conocimiento e/ella es capaz de las excursiones a pie de media jornada, el ritmo de que se pone razonablemente y modulado por el ONSC. Reconozco que hay ciertos peligros inevitables y los riesgos son una parte inherente del viaje del bosque bajo condiciones cambiables de tiempo. Entiendo que el personal de ONSC es calificado en procedimientos de ayuda y hara todo lo posible de aminorar el riesgo y para asegurar un viaje seguro para todos los participantes. Al mismo tiempo, mi hijo tiene la responsabilidad a respetar las reglas del personal de ONSC, y aceptar una cantidad sensata de responsabilidad para sus acciones.

Le doy el permiso a mi hijo/hija de asistir el ONSC y yo autorizo el tratamiento medico para el/ella en caso de una emergencia. Verifico que usted tiene mi permiso para tomar a mi hijo/hija a la mas cercana facilidad para el tratamiento de la emergencia. Otorgo tambien el permiso para darte a mi hijo/hija cualquier medicina según las direcciones prescritas. Finalmente, a favor de mi hijo/hija, yo mismo/a y mi esposo/a yo exoneró el Centro de Ciencias Naturales de Ozark, su personal, los empleados, los agentes y las personas que actúan por el Centro, de cualquier reclamo o dano de cualquier tipo que quizás resulte de la visita de mi hijo/hija al ONSC.

Fecha \_\_\_\_\_ Firma de padres o guardian legal \_\_\_\_\_

### **PERMISO PARA USAR FOTOS Y DECLARACIONES**

Periodicamente el Centro de Ciencias Naturales de Ozark utiliza fotografias y las declaraciones hechas por participantes en sus programas. Estos pueden ser para boletines, los programas que ganan dinero para el Centro, los folletos, los diapositivos, los videos y las articulos acerca del Centro. Toda fotografia y las declaraciones se utilizan con el juicio razonable para propósitos directamente relacionado a la operación del Centro. Una forma firmada da el permiso de ONSC por firmante a utilizar fotos de participante o declaraciones para los propósitos referidos.

Fecha \_\_\_\_\_ Firma de padres o guardian legal \_\_\_\_\_



